

汉英公安词典

A CHINESE—ENGLISH DICTIONARY
OF PUBLIC SECURITY



中国人民公安大学出版社

顧壽井圖
安公英好

汉英公安词典

A CHINESE - ENGLISH DICTIONARY
OF PUBLIC SECURITY

D035. 3-61
1

顾问 朱恩涛 李珍果
主编 米瑞恒
编者 (按姓氏笔画排序)
王 杨 王 莉 王卫平
印远方 许 萍 米瑞恒
李秀英 李珍果 董 帆

中国人民公安大学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

汉英公安词典/米瑞恒主编. —北京: 中国人民公安大学出版社, 2000.7
ISBN 7-81059-497-4/G·055

I. 汉… II. 米… III. 公安-工作-词典-英、汉 IV. D035.3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 38678 号

汉英公安词典

A CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
OF PUBLIC SECURITY

米瑞恒 主编

出版发行: 中国人民公安大学出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 河北省抚宁县印刷厂

版 次: 2001 年 2 月第 1 版

印 次: 2001 年 2 月第 1 次

印 张: 22.625

开 本: 850 毫米×1168 毫米 1/32

字 数: 960 千字

印 数: 0001 册~1800 册

ISBN 7-81059-497-4/G·055

定 价: 68.00 元

本社图书出现印装质量问题, 由发行部负责调换

联系电话 (010) 83905728

版权所有 翻印必究

E-mail: cpep@public. bta. net. cn

前 言

《汉英公安词典》从策划到现在排版付印，历时5个春秋。

这是我国第一部汉英公安方面的工具书，在编纂过程中没有前例可循，我们尽量做到以下几点：

一、收词范围广。本词典共收20000余词条，其中包括公安管理、公安基础理论、公安教育、公安信息、治安管理、户籍管理、安全防范、犯罪学、犯罪心理学、刑事侦查、预审、劳改劳教、交通管理、交通安全、消防、边防检查、外国人管理、计算机安全、法医、国际法、刑事诉讼、民事诉讼以及与公安关系十分密切的法律法规等二十几个方面。

二、重点突出。既注意词条的覆盖面，又尽量突出重点。户籍管理、治安管理、安全防范、刑侦、预审、劳改劳教、交通管理等方面使用频率较高的词条，酌情多收；而计算机安全、国际法等方面，则仅收最基本的密切相关的词汇。

三、实用性强。既收国际通用的词条，也收具有中国特色的词条。

参加词典编纂工作的同志，都长期在公安第一线从事英语教学科研工作。他们是：王杨（1050条）、王莉（1850条）、王卫平（745条）、印远方（626条）、许萍（467条）、米瑞恒（9585条）、李秀英（2106条）、李珍果（3006条）、董帆（725条）。为做到准确可靠，参阅了百余部中英文工具书和大量有关公安方面的中英文报纸杂志、法律法规、专著、论文等，在此不一一列出。由于该词典属首创，难免有不妥之处，敬请读者不吝指正，以便再版时改正。

编者

2001年1月

体例说明

1. 每个词条包括：“汉语词条、汉语拼音和英语释义。汉语拼音在鱼尾号“【】”内，对词条的说明在方括号“[]”内，如果一个词条有两个或两个以上的释义，用分号“;”分开。

例如：外伤【wài shāng】 trauma; external wound

2. 英国用法和美国用法，分别用 (Br.) 和 (A.) 标出。

3. 本词典酌收一些常用的短语和短句。

4. 条目按拼音字母顺序排列，同音同调的汉字按笔画多少排列，同音异调的按声调的顺序排列，若多字条目第一个字相同，则按第二个字的拼音字母顺序和笔画多少排列，依此类推。

5. “英汉对照公安词汇”中的汉语释义，以公安为主。

目 录

词典正文	1
英汉对照公安词汇	431

A

阿飞 [ā fēi] hooligan

阿格发彩色片 [ā gē fā cǎi sè piàn]

Agrafacolor

阿拉巴马病毒 [ā lā bā mǎ bìng dú]

Alabama virus

阿芒拿 [ā máng ná] amimonal

阿马托炸药 [ā mǎ tuō zhà yào] amatol

阿米多显影剂 [ā mǐ duō xiǎn yǐng jì]

amidol developer

阿姆斯特德病毒 [ā mǔ sī tā dé bìng dú] Amstrad virus

阿托品 [ā tuō pǐn] atropine

阿托品中毒 [ā tuō pǐn zhòng dú] atropinism; atropism

哀悼 [āi dào] bemoan

哀悼某人 [āi dào mǒu rén] bemoan sb.'s death

埃迪病毒 [āi dí bìng dú] Eddie virus

挨户兜售 [āi hù dōu shòu] door-to-door sale

挨家挨户 [āi jiā āi hù] from door to door; from household to household

挨家挨户的搜查 [āi jiā āi hù de sōu chá] door-to-door search

挨家搜索 [āi jiā sōu suǒ] search from house to house

艾滋病 [ài zī bìng] acquired immune deficiency syndrome; aids

艾滋病病毒 [ài zī bìng dú] aids virus

爱国公约 [ài guó gōng yuē] written patriotic pledge

爱民公约 [ài mín gōng yuē] written pledge to love the people

爱民月活动 [ài mín yuè huó dòng] love-the-people month activities

暧昧的否认 [ài mèi de fǒu rèn] preg-

nant negative

安钉子 [ān dīng zi] plant an agent 安

安定 [ān dìng] diazepam

安定的生活 [ān dìng de shēng huó]

secure life

安定团结 [ān dìng tuán jié] political

stability and solidarity among all the national ethnic groups

安定型 [ān dìng xíng] inert type

安定药 [ān dìng yào] tranquilizer

安定中毒 [ān dìng zhòng dú] tranquilizer poisoning; diazepam poisoning

安非它明中毒 [ān fēi tā míng zhòng dú] amphetamine poisoning

安伏欧计 [ān fú ōu jì] avometer

安乐死 [ān lè sǐ] mercy killing; euthanasia

安眠酮 [ān mián tóng] methaqualone

安眠酮中毒 [ān mián tóng zhòng dú]

methaqualone poisoning; hyminal poisoning

安眠药 [ān mián yào] hypnotic; sleeping pill

安眠药中毒 [ān mián yào zhòng dú] soporific poisoning; hypnotic poisoning

安民告示 [ān mǐn gào shì] official notice to reassure the public

安全按钮 [ān quán àn niǔ] safety knob

安全保障措施 [ān quán bǎo zhàng cuò shī] safety measures

安全报警器 [ān quán bào jǐng qì] safety alarm

安全标志 [ān quán biāo zhì] security tag

安全泊位 [ān quán bó wèi] safe berth

安全操作系统 [ān quán cāo zuò xì tǒng] safety operation system

安全插头 [ān quán chā tóu] safety plug

安全车距 [ān quán chē jù] safe interval

安全出口 [ān quán chū kǒu] emergency opening; fire exit

安全带 [ān quán dài] seat belt

安全岛 [ān quán dǎo] traffic island; safety island

安全到达 [ān quán dào dá] safe arrival

安全灯 [ān quán dēng] safety light; safety lamp; safelight

安全地带 [ān quán dì dài] safety zone

安全第一 [ān quán dì yī] safety first

安全第一, 预防为主的方针 [ān quán dì yī, yù fáng wéi zhǔ de fāng zhēn] policy of safety first with prevention of accidents as the main concern

安全房 [ān quán fáng] safe house

安全防火系统分析 [ān quán fáng huǒ xì tǒng fēn xī] fire safety system analysis

安全浮力 [ān quán fú lì] safety buoyancy

安全港口 [ān quán gǎng kǒu] safe port

安全工作 [ān quán gōng zuò] safe operation; safe working; trouble-free service

安全工作区 [ān quán gōng zuò qū] secure working area

安全官员 [ān quán guān yuán] security officer

安全规程 [ān quán guī chéng] safety regulations

安全规范说明 [ān quán guī fàn shuō míng] security specification

安全过滤器 [ān quán guò lǜ qì] secu-

rity filter

安全航速 [ān quán háng sù] safe speed

安全航行 [ān quán háng xíng] safe navigation

安全核心 [ān quán hé xīn] security kernel

安全机关 [ān quán jī guān] security organ

安全积载 [ān quán jī zài] stowage

安全驾驶宣传 [ān quán jià shǐ xuān chuán] propaganda for safer driving

安全监察司 [ān quán jiān chá sī] safety supervision bureau

安全检查 [ān quán jiǎn chá] safety-check; safety inspection

安全降落 [ān quán jiàng luò] safe landing

安全局 [ān quán jú] security bureau

安全控制台 [ān quán kòng zhì tái] safety console; safety control; safety desk

安全锚地 [ān quán máo dì] safe roadstead

安全门栓 [ān quán mén shuān] fire-exit bolt

安全排气孔 [ān quán pài qì kǒng] safety vent

安全配置管理 [ān quán pèi zhì guǎn lǐ] secure configuration management

安全期 [ān quán qī] safe period

安全哨 [ān quán shào] sentry

安全审查 [ān quán shěn chá] security check

安全生产 [ān quán shēng chǎn] safe production

安全生产技术规程 [ān quán shēng chǎn jì shù guī chéng] technical rules for safety in production

安全绳 [ān quán shéng] guide line

安全事故 [ān quán shì gù] security incident

- 安全套 [ān quán tào] condom
 安全调制调节器 [ān quán tiáo zhì tiáo jié qì] security modem
 安全通讯处理器 [ān quán tōng xùn chǔ lǐ qì] secure communication processor
 安全网络 [ān quán wǎng luò] safenet
 安全系统 [ān quán xì tǒng] security system
 安全性约束 [ān quán xìng yuē shù] security constraint
 安全验收 [ān quán yàn shōu] security inspection
 安全预防措施 [ān quán yù fáng cuò shī] safety precaution
 安全月 [ān quán yuè] safety month
 安全炸药 [ān quán zhà yào] safe explosive
 安全账号管理程序 [ān quán zhàng hào guǎn lǐ chéng xù] security accounts manager
 安全证书 [ān quán zhèng shū] safety certificate
 安全转移 [ān quán zhuǎn yí] move to a safe place
 安然逃脱 [ān rán táo tuō] go scot-free; get off
 按时容量 [ān shí róng liàng] ampere-hour capacity
 安适的生活 [ān shì de shēng huó] easeful life
 安营 [ān yíng] bed down; pitch a camp
 安置 [ān zhì] re-employment
 安置办 [ān zhì bàn] re-employment office; returnee settlement office
 安置费 [ān zhì fèi] re-settlement subsidy
 氨基干粉 [ān jī gān fěn] amino group powder
 氨基甲酸酯类农药中毒 [ān jī jiǎ suān zhǐ lèi nóng yào zhòng dú] carbamate pesticide poisoning
 氨基酸 [ān jī suān] amino acid
 氨基酸分析 [ān suān fēn xī] amino acid analysis
 岸上信号 [àn shàng xìn hào] shore-line signal
 按法律规定 [àn fǎ lǜ guī dìng] provided by law; in line with the law
 按交通速度进行疏导 [àn jiāo tōng sù dù jìn xíng shǔ dǎo] guide traffic according to speed
 按客运和货运交通进行疏导 [àn kè yùn hé huò yùn jiāo tōng jìn xíng shǔ dǎo] guide traffic according to passengers and freight vehicles
 按捺怒火 [àn nà nù huǒ] curb one's anger
 按年龄的出生率 [àn nián líng de chū shēng lǜ] age-specific birth rate
 按年龄的死亡率 [àn nián líng de sǐ wáng lǜ] age-specific death rate
 按钮 [àn niǔ] button
 按钮开关 [àn niǔ kāi guān] press-button switch
 按事实真相定案 [àn shì shí zhēn xiàng dìng àn] judge a case on its own merits
 按照惯例 [àn zhào guàn lì] according to practice
 按指印 [àn zhǐ yìn] put one's fingerprint on; rolled impression
 胺 [àn] amine
 案犯 [àn fàn] criminal
 案犯照片 [àn fàn zhào piàn] mugshot; montage photograph
 案件陈述 [àn jiàn chén shù] statement of a case
 案件的移交 [àn jiàn de yí jiāo] remit
 案件情报资料 [àn jiàn qíng bào zī liào] case information material
 案件事实 [àn jiàn shì shí] case facts
 案件性质 [àn jiàn xìng zhì] nature of

a case

案卷 [àn juǎn] archives; dossier

案卷摘要 [àn juǎn zhāi yào] abstract of record

案例 [àn lì] case; established case

案例报告 [àn lì bào gào] case report

案例记录 [àn lì jì lù] case history

案例摘要 [àn lì zhāi yào] digest of a case

案情 [àn qíng] case; fact of a legal case; details of a case; case circumstances

案由 [àn yóu] cause of action

案证 [àn zhèng] evidence of a case

暗藏的 [àn cáng de] hidden

暗藏的敌人 [àn cáng de dí rén] hidden enemy

暗藏的敌特分子 [àn cáng de dí tè fēn zǐ] hidden enemy agent

暗藏的反革命分子 [àn cáng de fǎn gé mìng fēn zǐ] hidden counterrevolutionary; concealed counterrevolutionary

暗娼 [àn chāng] unregistered prostitute; unlicensed prostitute

暗害 [àn hài] assassinate; murder; kill secretly; stab in the back

暗箭伤人 [àn jiàn shāng rén] stab in the back

暗门子 [àn mén zi] unlicensed prostitution; underground prostitution

暗杀 [àn shā] assassinate; kill sb. secretly

暗杀者 [àn shā zhě] assassin

暗示 [àn shì] suggest

暗示性 [àn shì xìng] suggestibility

暗示治疗 [àn shì zhì liáo] suggestive therapy

暗适应 [àn shì yìng] dark adaptation; scotopic adaptation

暗室 [àn shì] dark room

暗室设备 [àn shì shè bèi] darkroom apparatus

暗算 [àn suàn] plot in secret; plot against

暗锁 [àn suǒ] built-in lock

暗箱 [àn xiāng] camera obscura; camera bellows

暗账 [àn zhàng] secret accounts to hide illegal activity or avoid taxes

暗中支持 [àn zhōng zhī chí] tacit support

肮脏的灵魂 [āng zāng de líng hún] dirty mind

肮脏的政治交易 [āng zāng de zhèng zhì jiāo yì] squalid political deal

凹痕 [āo hén] dent

凹凸印章 [āo tū yìn zhāng] emboss

凹陷骨折 [āo xiàn gǔ zhé] depressed fracture

奥本监狱制度 [ào běn jiān yù zhì dù] Auburn prison system

B

八字脚 [bā zì jiǎo] splay foot

巴比妥类安眠药 [bā bǐ tuǒ lèi ān mián yào] barbituric hypnotics

巴比妥类药中毒 [bā bǐ tuǒ lèi yào zhòng dú] barbiturate poisoning

巴豆中毒 [bā dòu zhòng dú] crotonism

巴基斯坦病毒 [bā jī sī tǎn bìng dú]

Pakistani brain virus 巴基斯坦脑病毒
 巴黎石膏 [bā lí shí gāo] plaster of Paris
 巴塞罗那病毒 [bā sài luó nà bìng dú] Barcelona virus
 疤痕挛缩 [bā hén luán suō] cicatricial contracture
 拔刀 [bá dāo] draw a knife
 拔枪 [bá qiāng] draw a pistol
 把水搅混 [bǎ shuǐ jiǎo hùn] muddle the waters; create confusion
 把头 [bǎ tóu] labor contractor; gang-master
 靶场 [bǎ chǎng] shooting range; target range
 靶场安全 [bǎ chǎng ān quán] range safety
 靶场试验 [bǎ chǎng shì yàn] range test
 靶点 [bǎ diǎn] target spot
 靶垛 [bǎ duò] target butt; target mound
 靶壕 [bǎ háo] marking pit
 靶环 [bǎ huán] target
 靶激发 [bǎ jī fā] target activation
 靶金属 [bǎ jīn shǔ] target metal
 靶距 [bǎ jù] range
 靶孔 [bǎ kǒng] wad cutter
 靶面 [bǎ miàn] target surface
 靶区 [bǎ qū] target region
 靶室 [bǎ shì] target chamber
 靶网 [bǎ wǎng] target mesh
 靶心 [bǎ xīn] bull's-eye
 靶子 [bǎ zi] target
 罢工自由 [bà gōng zì yóu] freedom to strike
 罢工罪 [bà gōng zuì] unlawful strike
 罢课 [bà kè] school boycott; students' strike
 罢免 [bà miǎn] deposition; recall; dismiss
 罢业 [bà yè] shopkeepers' strike

霸权主义 [bà quán zhǔ yì] hegemonism
 霸占 [bà zhàn] forcibly occupy; usurp
 白痴 [bái chī] idiot; idiocy
 白痴行为 [bái chī xíng wéi] idiotism
 白丁 [bái dīng] common people; commoner
 白骨化 [bái gǔ huà] decompose to bony skeleton
 白金 [bái jīn] platinum
 白金弹头 [bái jīn dàn tóu] metal bullet
 白领 [bái lǐng] white-collar workers
 白领犯罪 [bái lǐng fàn zuì] white-collar worker crime
 白猫黑猫论 [bái māo hēi māo lùn] the theory that a cat that catches mice is a good one, be it black or white; the theory that lays stress on the outcome instead of the means
 白刃战 [bái rèn zhàn] close combat
 白日梦 [bái rì mèng] daydream
 白市 [bái shì] day market
 白条 [bái tiáo] IOU (I owe you)
 百分考核制 [bǎi fēn kǎo hé zhì] percentage examination system; hundred-point evaluation system
 百花齐放, 百家争鸣 [bǎi huā qí fàng, bǎi jiā zhēng míng] let a hundred flowers blossom and a hundred schools of thought contend
 百米桩 [bǎi mǐ zhuāng] hundred-meter pole
 百慕大协定 [bǎi mù dà xié dìng] Bermuda Agreement
 百年病毒 [bǎi nián bìng dú] hundred years virus
 摆动式泡沫炮 [bǎi dòng shì pào mǎo] oscillating foam monitor
 败坏公德 [bài huài gōng gòng dào dé] corrupt public morals
 败落的家庭 [bài luò de jiā tíng] de-

cayed family

败诉【bài sù】lose a suit; lose an action; fail in a suit

败诉方【bài sù fāng】the losing party

败诉人【bài sù rén】loser in a lawsuit

拜金主义【bài jīn zhǔ yì】mamonism; money worship

拜金主义与犯罪【bài jīn zhǔ yì yǔ fàn zuì】money worship and crime

扳柄阀【bān bǐng fá】trigger valve

班车【bān chē】regular bus service

颁布【bān bù】promulgate; issue

颁布大赦令【bān bù dà shè lìng】decree an amnesty

颁布法令【bān bù fǎ lìng】promulgate a decree

颁发【bān fā】issue

斑点【bān diǎn】macula; mottle; tache; speck

斑蝥素【bān máo sù】cantharidin

斑蝥中毒【bān máo zhòng dú】cantharidism; cantharidin poisoning

搬迁户【bān qiān hù】household to be relocated; relocated household

版面【bǎn miàn】print area

办案【bǎn àn】handle a case; decide a case

办案律师【bǎn àn lǚ shī】advocate

办法【bàn fǎ】way; means; measure

办公自动化系统安全【bàn gōng zì dòng huà xì tǒng ān quán】automatical office system safety

办理出境手续【bàn lǐ chū jìng shǒu xù】go through exit formalities

办理手续【bàn lǐ shǒu xù】go through formalities; go through procedures

半残废【bàn cán fèi】“semi-disabled” — often referring to short young men

半疯癫罪犯【bàn fēng diān zuì fàn】half-insane offender

半挂车【bàn guà chē】semi-trailer

半昏迷【bàn hūn mí】semicoma

半军事的【bàn jūn shì de】semimilitary

半牵引车【bàn qiān yīn chē】semi-tractor

半身像【bàn shēn xiàng】bust shot

半脱产【bàn tuō chǎn】part-time study, part-time work

半血亲【bàn xuè qīn】half blood

半血亲关系【bàn xuè qīn guān xì】half-blood relationship

半阴阳【bàn yīn yáng】hermaphroditism

半真半假的答辩【bàn zhēn bàn jiǎ de dá biàn】anomalous plea

半直接连接型匝道【bàn zhí jiē lián jiē xíng zā dào】half direct connection ramp

半直接瞄准法【bàn zhí jiē miáo zhǔn fǎ】case II firing; case II pointing

半轴【bàn zhóu】half axle

半自动步枪【bàn zì dòng bù qiāng】semi-automatic rifle

半自动武器【bàn zì dòng wǔ qì】semi-automatic weapon

帮倒忙【bāng dào máng】disserve; do sb. a bad turn

帮伙【bāng huǒ】gang

帮伙体系【bāng huǒ tǐ xì】gang network

帮教【bāng jiào】help and teaching rendered to juvenile delinquents

帮教对象【bāng jiào duì xiàng】target of help and education; persons to be helped and educated

帮教工作【bāng jiào gōng zuò】help and educate juvenile delinquents; education and reform work

帮教合同【bāng jiào hé tóng】contract of aid and education

帮教考查【bāng jiào kǎo chá】inspection of help and education work

帮派【bāng pài】faction

帮凶【bāng xiōng】aid and abet; jackal

绑架妇女、儿童罪【bǎng jià fù nǚ ér tóng zuì】crime of kidnapping women and children

绑票【bǎng piào】hold sb. for ransom

傍款族【bàng kuǎn zú】“money-seeking clan”

傍山险路标志【bàng shān xiǎn lù biāo zhì】dangerous hillside road sign

包办婚姻【bāo bàn hūn yīn】arranged marriage

包庇罪【bāo bì zuì】crime of protecting criminals; offense of harboring a criminal

包庇罪犯【bāo bì zuì fàn】harbor criminals; screen an offender

包车【bāo chē】charter a bus, a car, a ricksha etc.

包打听【bāo dǎ tīng】detective; spy

包护小组【bāo hù xiǎo zǔ】small care team

包机飞行【bāo jī fēi xíng】charter flight

包价旅游【bāo jià lǚ yóu】inclusive tour

包皮环割【bāo pí huán gē】circumcise

包围【bāo wéi】encircle

包围逃犯【bāo wéi táo fàn】encompass the fugitives

包扎【bāo zhā】dressing

包扎伤口【bāo zhā shāng kǒu】dress a wound; put a dressing on the wound

胞嘧啶【bāo mì dìng】cytosine

褒奖【bāo jiǎng】praise and award; honorable mention

薄层色谱法【báo céng sè pǔ fǎ】thin-layer chromatography

饱和度【bǎo hé dù】degree of saturation

饱和度流量【bǎo hé dù liú liàng】saturation flow rate

饱和度占有率【bǎo hé dù zhàn yǒu lǜ】saturation occupancy

保安部门【bǎo ān bù mén】security service

保安处分【bǎo ān chǔ fèn】safety punishment; security measures

保安服务公司【bǎo ān fú wù gōng sī】security service company

保安警察【bǎo ān jǐng chá】security police

保安局【bǎo ān jú】security service; security bureau

保安人员【bǎo ān rén yuán】security man

保镖【bǎo biāo】body guard; security personnel; escort; armed escort

保持警惕【bǎo chí jǐng tì】maintain vigilance

保持思想纯洁【bǎo chí sī xiǎng chún jié】remain chaste in mind

保存物证【bǎo cún wù zhèng】preservation of physical evidence

保存型尸体【bǎo cún xíng shī tǐ】preserved corpse

保单【bǎo dān】certificate of guarantee

保管指纹证据【bǎo guǎn zhǐ wén zhèng jù】take care of fingerprint evidence

保护措施【bào hù cuò shī】safeguard

保护犯罪现场【bào hù fàn zuì xiàn chǎng】keep intact the scene of a crime

保护费【bào hù fèi】protection money; protection rent

保护公民的合法权益【bào hù gōng mín de hé fǎ quán yì】protect the lawful rights of the citizens

保护观察【bào hù guān chá】probation

保护键【bào hù jiàn】protection key

保护伞【bào hù sǎn】protective umbrella

保护头盔【bào hù tóu kuī】bone-dome

保护未成年人的利益【bào hù wèi

chéng nián rén de lì yì] protect the interests of the minors

保护现场【bǎo hù xiàn chǎng】preserve the crime scene; protect the scene; safeguard a crime scene; secure the scene; keep intact the scene

保护性拘留【bǎo hù xìng jū liú】protective custody

保护性抑制【bǎo hù xìng yì zhì】protective inhibition

保护性预防【bǎo hù xìng yù fáng】protective prevention

保护原则【bǎo hù yuán zé】protective principle

保留【bǎo liú】retention

保留国籍【bǎo liú guó jì】retain nationality; retain citizenship

保留阶段【bǎo liú jiē duàn】reservation stage

保留体积【bǎo liú tǐ jī】retention volume

保留条款【bǎo liú tiáo kuān】reservation clause

保留现场【bǎo liú xiàn chǎng】preserve the scene

保留值【bǎo liú zhí】retention value

保留指数【bǎo liú zhǐ shù】retention index

保密检查【bǎo mì jiǎn chá】censor; censorship

保密键【bǎo mì jiàn】privacy key

保密期限【bǎo mì qī xiàn】duration of maintaining secrecy; secret deadline

保密审查【bǎo mì shěn chá】inquiry on the protection of secrets

保密锁【bǎo mì suǒ】privacy lock

保密宣誓【bǎo mì xuān shì】pledge of secrecy

保全险【bǎo quán xiǎn】insurance against all risks

保全证据【bǎo quán zhèng jù】conservation of evidence

保释【bǎo shì】bail; bail on security; bail with sureties; release on bail

保释保证书【bǎo shì bǎo zhèng shū】bail bond

保释程序【bǎo shì chéng xù】bail process

保释寄宿所【bǎo shì jì sù suǒ】bail hostel

保释金【bǎo shì jīn】bail; recognizance

保释人【bǎo shì rén】bail; bailsmen

保释逃跑者【bǎo shì táo pǎo zhě】bail jumper

保释证明书【bǎo shì zhèng míng shū】bail piece

保守秘密【bǎo shǒu mì mì】preserve secrecy; guard one's secret; keep secret

保税区【bǎo shuì qū】bonded area

保外帮教【bǎo wài bāng jiào】released on bail for help

保外就医【bǎo wài jiù yī】medical parole; released on bail for medical treatment

保卫干部【bǎo wèi gàn bù】public security cadre

保卫科【bǎo wèi kē】security section

保卫委员会【bǎo wèi wēi yuán huì】security committee

保卫组织【bǎo wèi zǔ zhī】public security organization

保险【bǎo xiǎn】insurance; assurance

保险标的【bǎo xiǎn biāo dì】insurance object

保险财产【bǎo xiǎn cái chǎn】insured property

保险单【bǎo xiǎn dān】insurance policy

保险对象【bǎo xiǎn duì xiàng】insured object

保险范围【bǎo xiǎn fàn wéi】insurance coverage

保险费【bǎo xiǎn fèi】premium; insurance premium; insurance expenses

保险费率【bǎo xiǎn fèi lǜ】premium rate

保险风险【bǎo xiǎn fēng xiǎn】guaranty risk

保险杆损伤【bǎo xiǎn gān sǔn shāng】bumper injury

保险公司【bǎo xiǎn gōng sī】insurance company

保险机【bǎo xiǎn jī】safety catch; safety lock

保险价值【bǎo xiǎn jià zhí】insurance value

保险金额【bǎo xiǎn jīn é】insurance amount

保险利益【bǎo xiǎn lì yì】insurance interest

保险赔偿【bǎo xiǎn péi cháng】insurance indemnity

保险期间【bǎo xiǎn qī jiān】duration of insurance

保险欺诈罪【bǎo xiǎn qī zhà zuì】insurance fraud

保险人【bǎo xiǎn rén】insurer; assurer

保险申请【bǎo xiǎn shēn qǐng】insurance application

保险险别【bǎo xiǎn xiǎn bié】coverage

保险箱【bǎo xiǎn xiāng】coffer; safe; strong box

保险义务【bǎo xiǎn yì wù】insurance obligation

保险责任【bǎo xiǎn zé rèn】insurance liability

保险证书【bǎo xiǎn zhèng shū】insurance certificate

保险总额【bǎo xiǎn zǒng é】insurance sum

保障人权【bǎo zhàng rén quán】assurance of human rights

保证不承担义务【bǎo zhèng bù chéng dān yì wù】contract out

保证承担义务【bǎo zhèng chéng dān yì wù】contract in

保证金【bǎo zhèng jīn】earnest money; cash deposit; caution security; deposit for security; deposit in security; surety bond; bargain money

保证期间【bǎo zhèng qī jiān】guaranty period

保证人【bǎo zhèng rén】guarantor; sponsor; warrantor

保证试剂【bǎo zhèng shì jì】guarantee reagent

保证书【bǎo zhèng shū】covenant of warranty; deed of security; guarantee; affidavit

保佐人【bǎo zuǒ rén】guardian

报案【bào àn】report a case to the police

报案人【bào àn rén】reporter

报恩【bào ēn】requite an obligation

报复【bào fù】make reprisals; retaliate

报复关税【bào fù guān shuì】retaliatory tariff

报复杀人【bào fù shā rén】revenge murder

报复陷害罪【bào fù xiàn hài zuì】crime of retaliation and frame-up

报复行为【bào fù xíng wéi】act of reprisal; countermove

报复性暴力【bào fù xìng bào lì】counterviolence

报复性措施【bào fù xìng cuò shī】retaliatory measures

报复性恐怖【bào fù xìng kǒng bù】counterterror

报复性恐怖活动【bào fù xìng kǒng bù huó dòng】counterterrorism

报复性袭击【bào fù xìng xí jī】reprisal attack

报复者【bào fù zhě】revenger

报告【bào gào】report; speech; talk; lecture; make known

报关【bào guān】declare sth. at the customs

报关单【bào guān dān】custom declaration; entry bill; bill of sight

报关费【bào guān fèi】customs clearing charges; customs charges

报关港口【bào guān gǎng kǒu】port of entry

报关人【bào guān rén】declarant

报关证书【bào guān zhèng shū】customs clearance certificate

报户口【bào hù kǒu】register residence; apply for residence; apply for a residence permit

报警【bào jǐng】sound an alarm; report to the police

报警灯【bào jǐng dēng】alarm light

报警电路【bào jǐng diàn lù】alarm circuit

报警符【bào jǐng fú】bell character

报警器【bào jǐng qì】alarm

报警勤务【bào jǐng qín wù】alerting service

报警台【bào jǐng tái】alarm desk; alarm station; alarm service

报警系统【bào jǐng xì tǒng】alarm system

报警信号【bào jǐng xìn hào】alarm; alarm call; alarm signal; alert

报警延迟【bào jǐng yán chí】presignal delay

报警装置【bào jǐng zhuāng zhì】alarm box; alarm unit

报送纳税申报表【bào sòng nà shuì shēn bào biāo】file one's tax return

报销【bào xiāo】get a reimbursement

报应刑论【bào yìng xíng lùn】theory of retributive penalty

报应刑主义【bào yìng xíng zhǔ yì】doctrine of retribution-oriented punishment

报怨【bào yuàn】requite a wrong

抱负水平【bào fù shuǐ píng】level of aspiration

抱怨【bào yuàn】complain

暴病【bào bìng】sudden illness

暴动【bào dòng】outbreak of violence; insurgency

暴动性非法集会【bào dòng xíng fēi fǎ jí huì】riotous assembly

暴动者【bào dòng zhě】insurgents; insurrectionist; rioter

暴风雨【bào fēng yǔ】tempest

暴君【bào jūn】despot

暴力【bào lì】violence; force; brute force

暴力干涉婚姻自由案【bào lì gān shè hūn yīn zì yóu àn】case of interference with marriage freedom with force; crime of using violence to interfere with sb.'s freedom of marriage

暴力干涉婚姻罪【bào lì gān shè hūn yīn zuì】offense of interference with marriage freedom with force

暴力革命【bào lì gé mìng】violent revolution

暴力机关【bào lì jī guān】organ of violence

暴力机器【bào lì jī qì】apparatus of violence

暴力侵害【bào lì qīn hài】violent injury; infringe violently

暴力伤害罪【bào lì shāng hài zuì】mayhem

暴力行使私权罪【bào lì xíng shǐ sī quán zuì】enforcing private rights by force

暴力行为【bào lì xíng wéi】act of violence

暴力性犯罪【bào lì xíng fàn zuì】crime by means of violence; violent crime

暴力性死亡【bào lì xíng sǐ wáng】vio-

- lent death; unnatural death
暴力政治集团【bào lì zhèng zhì jī tuán】political groups using violence
暴力致死【bào lì zhì sǐ】violent death
暴露性【bào lù xìng】exposure
暴乱【bào luàn】riot; rebellion; revolt; insurgency; mobbing and rioting
暴乱者【bào luàn zhě】insurgent
暴怒【bào nù】outrage
暴虐的政权【bào nüè de zhèng quán】brutalitarian regime
暴死【bào sǐ】sudden death
暴徒【bào tú】mobster; mobbist; rioter; gangster; mobsman
暴行【bào xíng】outrageous behavior; monstrous crime; atrocity; act of atrocity
暴眼【bào yǎn】protuberant eye
暴走族【bào zǒu zú】mob who drive at full speed
暴卒【bào zú】unexpected death; sudden death
爆发【bào fā】break out; outbreak
爆发热【bào fā rè】heat of explosion
爆裂【bào liè】bursting
爆破弹【bào pò dàn】demolition bomb
爆破小组【bào pò xiǎo zǔ】demolition squad
爆破压力【bào pò yā lì】bursting pressure
爆破药【bào pò yào】blasting powder
爆音【bào yīn】acoustical shock
爆炸【bào zhà】burst; blast; explode
爆炸残留物【bào zhà cán liú wù】explosive residues
爆炸残留物检验【bào zhà cán liú wù jiǎn yàn】examination of explosive residues
爆炸传感器【bào zhà chuán gǎn qì】explosion sensor
爆炸伤【bào zhà shāng】explosion injury; explosive injury
爆炸探测器【bào zhà tàn cè qì】explosion detector
爆炸物【bào zhà wù】explosive substance
爆炸物检验【bào zhà wù jiǎn yàn】examination of explosives
爆炸物品【bào zhà wù pǐn】explosive articles
爆炸现场【bào zhà xiàn chǎng】scene of an explosion
爆炸装置【bào zhà zhuāng zhì】explosive device
爆炸罪【bào zhà zuì】crime of causing explosion
爆竹【bào zhú】firecrackers
卑鄙的动机【bēi bǐ de dòng jī】sordid motive
卑鄙的谎言【bēi bǐ de huāng yán】despicable lie
卑鄙的交易【bēi bǐ de jiāo yì】shabby deal; sharp practice
卑鄙的人【bēi bǐ de rén】skunk
卑鄙可耻惟利是图【bēi bǐ kě chǐ wéi lì shì tú】soulless grubbing for profits
卑劣的恶棍【bēi liè de è gùn】shabby villain
卑怯【bēi qiè】abject fear
卑下的【bēi xià de】abject
悲愤交集【bēi fèn jiāo jí】convulsion of grief and anger
悲痛欲狂【bēi tòng yù kuáng】be distraught with grief
备案【bèi àn】be filed with; put on record
备案事项【bèi àn shì xiàng】matter of record
备查【bèi chá】for future reference
备查材料【bèi chá cái liào】backup data
备份及数据恢复【bèi fèn jí shù jù huī fù】backup and recovery